Hello Corner News

ハローコーナーニュース

中文/ ちゅうごくご
やさしい日本語
No. 394

発行:上尾市市民協働推進課 s53000@city.ageo.lg.jp

2026年11月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协动推进课负责监督管理

児童虐待

11月は「オレンジリボン・児童虐待防止推進キャンペーン」です。「もしかして虐待？」と思ったら、下記までご連絡ください。秘密は守ります。

児童相談所全国共通ダイヤル　　Tel. 189　24時間

こども家庭保健課

Tel. 048-783-4964 / Fax 048-774-5342

平日(年末年始を除く) 午前9時～午後4時30分

埼玉県中央児童相談所

Tel. 048-775-4152 / Fax 048-770-1055

平日(年末年始を除く) 午前8時30分～午後6時15分

上尾警察署

Tel. 048-773-0110　24時間　＊緊急の場合は 110番

＜ヤングケアラーを支える環境づくり＞

本来、大人が担うような家事や介護などを日常的に行っている子どもをヤングケアラーといいます。市では、ヤングケアラーを支えるための環境づくりなどを進めており、専門の相談員として「ヤングケアラーコーディネーター」を配置しています。ヤングケアラー本人はもちろんのこと、地域の人からの相談も受け付けています。

わからないことがあれば　こちら

こども家庭保健課

Tel. 048-783-4964 / Fax 048-774-5342



ドメスティックバイオレンス(DV)をなくすために

ひとりで悩まず、まずは相談してください。

男女共同参画推進センター

月～金曜日(祝日・年末年始を除く)

虐待儿童

11 月为「橘色丝带・防止虐待儿童」的推进期间。如果你发觉周围有虐待的可能性或任何的蛛丝马迹，请联系以下各所。对通报者会严守秘密。

儿童相谈所全国共同电话:

Tel.189　24 小时可以受理

儿童家庭保健课:

Tel.048-783-4964 / Fax 048-774-5342

星期一～星期五　(年末年初除外)

上午 9 点～下午 4 点 30 分

埼玉县中央儿童相谈所:

Tel.048-775-4152 / Fax 048-770-1055

星期一～星期五　(年末年初除外)

上午 8 点 30 分～下午 6 点 15 分

上尾警察署:

Tel 048-773-0110　24 小时可以受理

紧急时请打 110

＜对在家庭担负介护责任的年青人配备支援的环境＞

年青人之中有日常进行原本应由大人担负的家务及介护等责任的人。对他们被称为「ヤングケアラー」。上尾市正在对在家庭担负介护责任的年青人配备支援的环境，配置专门的相谈员，就是在家庭担负介护责任的年青人协调者（「ヤングケアラーコーディネーター」）。当然在家庭担负介护责任的年青人本人以及地域的人们也可以咨询。

→儿童家庭保健课

Tel.048-783-4964 / Fax 048-774-5342

午前10時～正午，午後1時～4時

Tel.048-778-5110　市役所第三別館1階

男性のための電話相談（埼玉県）

毎月第１・3日曜日　午前11時～午後3時

Tel.048-601-2175

上尾警察署（警察安全相談担当）

Tel.048-773-0110　24時間

＊緊急の場合は 110番

ＤＶ相談+（内閣府）

Tel.0120-279-889　https://soudanplus.jp/

電話・メール　24時間

チャット　正午～午後10時

＊チャットは、英語・中国語・韓国語

スペイン語・ポルトガル語・タガログ語・タイ語・

ベトナム語・ネパール語・インドネシア語でも対応

＊男性の相談にも対応。日曜日午後3時～9時、専用回線で受け付けます。

Cure Time（性暴力の相談）

チャット相談　毎日午後5時～9時

わからないことがあれば　こちら

男女共同参画推進センター

Tel.048-778-5111 / Fax 048-778-5112

新入学児童生徒学用品費の入学前支給

就学援助費のうち、新入学児童・生徒のための学用品費だけは、入学前(2月末頃)に支給します。

新小学１年生

対　象：2027年2月１日時点で上尾市に住み、2027年4月に国・県立または市立小学校に入学予定の子どもの保護者のうち、学用品費の支払いが困難な人

申込み：申請書は、各市立小学校・学務課（市役所7階）にあります。市ホームページからダウンロードも可。申請書に必要事項を書き、11月２日(月)から 2027年1月８日(金)までに必要書類を添えて、入学予定の小学校または学務課へ提出してください。

新中学１年生

根绝家庭内的虐待・暴力

不要一个人苦恼，请先联系商量。

男女共同参画推进中心

星期一～星期五(假日・年末年初除外)

上午 10 点～中午，下午 1 点～4 点

Tel.048-778-5110　市役所第三别馆 1 楼

专门为男性开设的电话相谈（埼玉县）

每月第１・3 星期日　上午 11 点～下午 3 点

Tel.048-601-2175

上尾警察署（警察安全相谈担当）

Tel.048-773-0110　24 小时可以受理

紧急时请打 110

ＤＶ相谈+（内阁府）

Tel.0120-279-889　https://soudanplus.jp/

电话・电子邮件　24 小时可以受理

聊天（网上）　中午～晚上 10 点

＊利用聊天时英语・中文・韩国语・西班牙语・葡萄牙语・他加禄语・泰国语・越南语・泥泊尔语・印度尼西亚语也可以对应。

＊男人的咨询也可以对应。在每星期日下午 3 点～9 点用专线受理。

Cure Time (性暴力的相谈)

聊天（网上）相谈　每天下午 5 点～9 点

→　男女共同参画推进中心

Tel.048-778-5111 / Fax 048-778-5112

对新入学儿童・学生入学前支付学习用品费

就学补助费之中对新入学儿童・学生将于入学之前（大概 2 月底）支付学习用品费。

・新小学１年级

对象：2027 年 2 月 1 日当时，在上尾居住，将于 2027 年 4 月进入国・县立或上尾市立小学校就读的儿童之中，对支付学习用品费有困难的家长。

报名：申请书在各市立小学校・学务课（市役所 7 楼）可以领取。也可以从市主页下载印刷。请填写申请书内的必要事项在 11 月 2 日(星期一)～2027 年 1 月 8 日（星期五)之间附上其他必备文件到预定入学的小学校或学务课提出申请。

・新中学１年级

対　象：2027年2月1日時点で上尾市に住み、2026年度に就学援助費を受け取っている人のうち、2027年4月に国・県立または市立中学校に入学予定の子どもの保護者

申込み：2026年度に就学援助費を受け取っている人には自動的に支給します。現在受け取っていなくても入学前に支給を希望する人は、2027年1月8日(金)までに申請してください。

＊新入学学用品費の支給を受けても、2027年度の就学援助を受けるには改めて申請が必要となります。

わからないことがあれば　こちら

学務課

Tel.048-775-9604 / Fax 048-775-5633

ＡＧＡ設立30周年記念事業

と　き：2027年1月24日(日)午後1時～7時

ところ：あげお富士住建ホール

内　容：式典、功労者表彰、ミニ講演会、世界のステージパフォーマンス、交流会（有料：一般1,500円）

定　員：500人(先着順)

申込み：11月2日(月)から直接、市国際交流協会事務局(AGA)、市民協働推進課、あげお富士住建ホール窓口へ、または二次元コードから

＊交流会だけに参加する場合は、AGA事務局へ



わからないことがあれば　こちら

ＡＧＡ事務局

（月・木・金　午前10時～午後4時）

Tel.048-780-2468 / Fax 048-775-0007

（不在時は市民協働推進課　Tel.048-775-4597）

office@aga-world.jp

最低賃金の改定

埼玉県の最低賃金が、10月から１時間当たり1,196円になりました。

LED照明への切り替え

2027年末で蛍光ランプの製造と輸出入が禁止されま

对象：2027 年 2 月 1 日当时，在上尾市居住，2026 年度领取就学补助者之中，将于 2027 年 4 月预定入学国・县立或上尾市立中学校的学生家长。

报名：2026 年度领取就学补助者将自动支给就学补助。对于还没领取补助而希望在入学前领取补助的家长，请在 2027 年 1 月 8 日(星期五)之前申请。

*即使领取新入学学习补助费，但是希望接受 2027 年度的就学补助费的人依然需要重新申请。

→ 学务课　Tel.048-775-9604 / Fax 048-775-5633

ＡＧＡ设立 30 周年纪念活动

日期：2027 年 1 月 24 日(星期日)下午 1 点～7 点

地点：上尾富士住建礼堂

内容：典礼、表扬有功者、小讲演会、在舞台上进行世界表演、联欢会（费用：一般 1,500 日元）

定员：500 人(按照报名顺序)

报名：请在 11 月 2 日(星期一)起直接向市国际交流协会事务局(AGA)、市民协动推进课、上尾富士住建礼堂窗口或利用二维码报名。

※如果只希望参加联欢会的人，请向市国际交流协会事务局(AGA)报名。

→ ＡＧＡ事务局

（每星期一・星期四・星期五　上午 10 点～下午 4 点）

Tel.048-780-2468 / Fax 048-775-0007

（职员不在时请打电话市民协动推进课

Tel.048-775-4597）　office@aga-world.jp

改定最低工资

埼玉县的最低工资为每一小时 1,196 日元，已于 10 月起生效。

交换到 LED 照明

荧光灯将于 2027 年末禁止制造・进出口。今后虽然也可以使用荧光灯，但是建议渐渐交换到 LED 照明。

す。その後も蛍光ランプの使用は可能ですが、計画的にＬＥＤ照明へ切り替えてください。蛍光ランプを捨てる際は、市役所、各支所・出張所などの公共施設などに設置している専用回収箱に入れてください。

わからないことがあれば　こちら

ゼロカーボン推進室

Tel.048-775-7308 / Fax 048-775-9872

西貝塚環境センター

Tel.048-781-9141 / Fax 048-781-9166

上尾シティハーフマラソンの交通規制

「上尾シティハーフマラソン」が11月22日（日）に開催されます。マラソンコースになる道路は、ランナーの通過する時間帯が交通規制になりますので、ご理解とご協力をお願いします。

わからないことがあれば　こちら

上尾シティハーフマラソン実行委員会事務局

（スポーツ振興課内）

Tel.048-781-8112 / Fax 048-775-6608

丸山公園祭り

と　き：11月29日（日）　午前9時30分～午後4時

ところ：上尾丸山公園

内　容：キッズダンス、体験コーナー、マルシェ、動物とのふれあいタイム、動物クイズ、キッチンカー販売など



わからないことがあれば　こちら

上尾丸山公園管理事務所

Tel.048-781-0163 / Fax 048-781-0179

废弃荧光灯时请放入设在市役所・各支所・各出张所等公共设施内设置的专门回收箱。

→・零碳推进室

Tel.048-775-7308 / Fax 048-775-9872

・西贝冢环境中心

Tel.048-781-9141 / Fax 048-781-9166

上尾市城际半程马拉松大赛时进行交通管制

上尾市城际半程马拉松大赛，将于 11 月 22 日（星期日）举行。在马拉松的路线道路上，当选手通过时会进行交通管制。请大家见谅协助配合。

→上尾市城际半程马拉松大赛实行委员会事务局

（运动振兴课内）

Tel. 048-781-8112　/ Fax. 048-775-6608

丸山公园节

日期：11 月 29 日(星期日)

上午 9 点 30 分 ~ 下午 4 点

地点：上尾丸山公园

内容：儿童跳舞,体验教室,贩卖,与小动物互动（抚摸・抱）,关于动物智力游戏,厨房车贩卖等

→上尾丸山公园管理事务所

Tel.048-781-0163 / Fax 048-781-0179

「你好窗口」是为外国市民开设的咨询窗口。开设时间:每周一(节假日・年末年初除外)

上午 9 点～12 点西班牙语・英语　下午 1 点～4 点西班牙语・汉语・葡萄牙语

＊通过电子邮件接受越南语咨询。 https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html

电话号码:048-775-5111(总机) *请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「**你好消息**」您可以随时在上尾市网站查询・阅览。(http://www.city.ageo.lg.jp/) 对于居住在市内的市民、除了 上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→上尾市民协动推进课 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp